

# معجم ما استعجم من أسماء البلاد والمواضع لأبي عبيد البكري

أ.د. محمد جواد النوري (٥)

## مقدمة:

يعدُّ المعجم الجغرافي المشهور المعروف بـ: "معجم ما استعجم من أسماء البلاد والمواضع" لأبي عبيد البكري (ت 487هـ) أحد الآثار الأدبية واللغوية والعلمية التراثية النفيسة التي خلفها الفكر العربي شامداً صدق على نضجه العقلي، وارتقائه العلمي في ذلك الوقت المبكر من مسيرة الحضارة البشرية.

جاء هذا المعجم، كما ذكر محققه أستاذنا المرحوم مصطفى السقا، متفوقاً على معاجم البلدان الأخرى، في غزارة موادّه، وكثرة تفاصيله، واكتمال عناصره، ودقة منهجه، وتعام ضبطه، وجمال أسلوبه، وتحريير عبارته. ولهذا فقد تلقى العلماء المسلمون القدامى والمحدثون هذا المعجم بالرضا والقبول، ووثقوا صاحبه ورفعوه مكاناً علياً فوق اللغويين وأصحاب المعاجم، وكذلك الحال مع المستشرقين الذين استقبلوا هذا الأثر النفيس على نحو لا يقلُّ عن استقبال أبناء الضاد له.

ولقد وجدنا أنفسنا، في أثناء دراستنا وتدريسنا لهذا الكتاب، بأجزائه الأربعة، لطلبنا في مرحلتي الليسانس والدراسات العليا، أمام معجم يقترب من كونه ديوان شعر ضخماً. بيد أننا وجدنا أنفسنا، في الوقت ذاته، أمام طائفة لا يستهان بها من الأشعار التي أصابها، أو أصاب بعض ألفاظها، شيء غير يسير من آفات التحريف، والتصحيف، وعدم الدقة في الرسم والضبط، فضلاً عن الاختلاف في الرواية عمّا جاءت عليه تلك الأشعار في مظانها من الدواوين ومصادر الأدب.

وسنخصص هذه الدراسة المتواضعة، بحلقاتها الأربع، للتنبيه على بعض ما لحق تلك الأشعار من أخطاء، ومحاولين تصحيحها وبهتان وجه الصواب فيها. والله نسأل أن يجعل عملنا هذا، الذي بذلنا فيه من الجهد ما لا يعمله سواه، خالصاً لوجهه الكريم، وأن يجعل فيه الخير والغناء للفتنا العربية لغة القرآن العظيم.

## I- الجزء الأول:

تنبيهات وتصحيحات في المادة الشعرية:

صاحب المعجم:

على جلة علماء الأندلس مثل أبي مروان بن حيان، وأبي بكر المصحفي، وأبي العباس العذري، وأبي عمر يوسف بن عبد البر. بيد أن هذا العالم كان، كما وصفه محقق معجمه أستاذنا المرحوم مصطفى السقا، ثمرة من ثمرات ذلك الغراس الأدبي واللغوي، الذي غرسه أبو علي القالي في إقليم الأندلس. فقد تخرج بكتب أبي علي التي ألفها، والتي حملها من الشرق،

هو أبو عبيد عبد الله بن أبي مصعب البكري (487هـ...)، كان أديباً ولغوياً وأخبارياً أندلسياً مرموقاً. وقد امتاز على أهل عصره بثقافته اللغوية العالية. تتلمذ البكري

أ.ب.ت.ث.ج.ح.د.ذ.ر.ز.ط.ظ.ك.ل.م.ن.ص.ض.ع.  
غ.ف.ق.س.ش.ه.و.ي.

كما جاء ترتيب الكلمات، في كل باب، وفق ترتيب الحرفين الأول والثاني الأصليين من الكلمة، دون نظر إلى ترتيب ما بهما من الحروف، وبالإضافة إلى ذلك فقد أهمل البكري الحرف الثاني، ولم ينظر إليه عندما يكون ألفاً كألف فاضل وصاحب، واعتبر الحرف الثاني الحرف الذي يلي الألف.

ولا شك في أن هاتين الصفتين، اللتين أتمس بهما هذا المعجم، قد أبعدتاه عن السهولة واليسر. ولهذا فقد عمد محققه إلى تغيير وضع مادته، وترتيبها على حسب الترتيب الأبثني المشرقي المؤلف: أ.ب.ت.ث.ز.س.ش.ه.و.ي.، وعلى ما يقتضيه نظام الفهرسة الصحيح، وذلك بترتيب حروفها بحسب صورتها، لا بحسب جوهرها ومادتها، فليس مما يعني الباحث أن يكون الحرف أصلياً أو زائداً، وإنما يعنيه أن يكون موضع الكلمة التي فيها حرف الألف قبل موضع الكلمة التي فيها حرف الباء، وهذه قبل التي فيها حرف التاء، في أي مكان وقع الحرف من الكلمة، كما يعنيه هذا الترتيب نفسه في الأحرف التي بعد الحرفين الأولين.

ولقد تلقى العلماء المسلمون القدامى والمحدثون هذا المعجم بالقبول، ووثقوا صاحبه ورفعوه مكاناً علياً فوق اللغويين وأصحاب المعاجم، وكذلك الحال مع المستشرقين الغربيين الذين استقبلوه استقبلاً لا يقل عن ذلك الذي حظي به عند أبناء الضاد.

ومهما يكن من أمر، فقد كان هذا المعجم، بما اشتمل عليه من شواهد شعرية، أحد المراجع الرئيسة التي اعتمدها لأنفسنا، ولقنة من طلبتنا في بعض المساقات الخاصة بقسم اللغة العربية في مرحلتي الليسانس والماجستير. وقد لفت انتباهنا، ونحن نقلب صفحات هذا المعجم، ونطالع ما ورد فيه من شعر، أننا أمام معجم يقترب من كونه ديوان شعر ضخماً، إن لم يكن

من مخطوطات منسوبة مقروءة على مؤلفيها، مضبوطة أتم الضبط، ومصححة غاية التصحيح،... إن البكري ورث وقرأ كثيراً من كتب القالي... بلى، قد تمرس البكري بتوالييف القالي تمرساً، وفلاها قلياً، واستطاع بثقافته الممتازة أن يشرحها، ويستدرك عليها... وتلك منزلة عالية في الإحاطة باللغة والشعر والتاريخ والأنساب، عرفها له أهل عصره ومترجموه، فوصفوه بالتقدم في فنونه، ورواج توالييفه<sup>(1)</sup>.

ترك البكري مجموعة من الكتب، منها هذا المعجم، وسمي اللآلي في شرح أمالي القالي، وكتاب الإحصاء لطبقات الشعراء، واشتقاق الأسماء، وأعلام نبوة نبينا محمد صلى الله عليه وسلم، وكتاب التنبيه على أغلاط أبي علي في أماليه، وفصل المقال في شرح كتاب الأمثال، والمسالك والممالك... وغيرها.

#### المعجم<sup>(2)</sup>

يعدُّ معجمُ البكري واحداً من الآثار الأدبية والعلمية والتراثية النفيسة التي خلفها العرب إبان نضجهم العقلي، وارتقائهم العلمي، فقد جاء متفوقاً على معاجم البلدان الأخرى، كما يذكر محققه، في غزارة مواده، وكثرة تفاصيله، واكتمال عناصره، ودقة منهجه، وتمام ضبطه، وجمال أسلوبه، وتحريرو عبارته<sup>(2)</sup>. وهو، بالإضافة إلى ذلك، معجمٌ لغويٌّ خاصٌ بتحقيق أسماء المواضع التي وردت في الشعر العربي، وفي الأحاديث، في كتب السير، والتواريخ القديمة، وأيام العرب، وما إلى ذلك.

وقد اتسم هذا المعجمُ الجغرافي اللغوي بالضبط، ومحاولة تبيُّرته مواده وشواهد من آفتي التصحيف والتحريف اللتين لم يبرأ منهما حتى أئمة الرواة وكبار العلماء اللغويين القدامى، ولهذا فقد وجدنا البكري يعمد إلى ضبط الكلمات بالعبارة لا بالحركات.

وقد جاءت مواد معجم البكري مرتبة على حروف الهجاء عند المغاربة وهو ترتيب:

3-29/3:

مَتَى كَانَ لِلْقَيْنَيْنِ قَيْنٌ طَمِيَّةٌ ..

وَقَيْنٌ بَلِيٌّ مَعْدِنَانِ بِفَارَانِ

ضبط البكري هذه الكلمة، في 894/3، بِضَمِّ الطاء المهملة، وفتح الميم: طَمِيَّةٌ، وهكذا وردت في المعجم نفسه 1188/4. ثم نصَّ في 894/3 على أن هذه الكلمة رويت في بعض الأشعار بفتح الطاء، وكسر الميم. وعلى هذا الضبط الأخير جاءت كلمة "طَمِيَّة" في معجم الحموي 41/4، واللسان، والقاموس المحيط (طما).

4-29/5:

أَنَا عَقِيلٌ وَيُقَالُ السُّلَيْمِيُّ ..

وَأَصْدَقُ النَّسْبَةِ أَنِّي مِنْ بَلِيٍّ

والصواب، لصحة الوزن، من الرجز، هو: بليّ، بياء مشددة ساكنة.

5-18/42:

فَتَلِكُ بِيُوتُنَا وَبِيُوتِ جِزْمٍ ..

تُقَارِبُ شَعْرَ ذِي الرَّأْسِ الشَّيْطِ

والصواب: تُقَارِبُ شَعْرَ، أي أن هذه البُيُوتُ متقاربة تُقَارِبُ الشعرِ الشَّيْطِ.

6-8/59:

وَقَامُوا لَنَا دُونَ النِّسَاءِ كَأَنَّهُمْ ..

مِصَاعِيْبُ زُهْرٌ جَلَّتْ لِمِ تَخَطُّمِ

والصواب: تَخَطُّمِ، بكسر الميم، فالفعل المضارع مجزوم بلم. ويؤدي هذا الضبط المحقق لصحة التركيب، إلى إحداث إقواء في القافية !!!

7-15/68:

قَوْمِي إِيَادُ لَوْ أَنَّهُمْ أُمَّمٌ ..

أَوْ لَوْ أَقَامُوا فَتُحْزِرَ النَّعْمُ

والصواب: فتجزل، باللام (ديوان أمية بن أبي الصلت:

كذلك . ولكن الذي شدنا كثيراً- ونحن نقارن ما ورد في هذا المعجم الضخم من شعر، مع ما توافر بين أيدينا من دواوين شعرية، ومعاجم لغوية، ومصادر أدبية- هو أن طائفة من الأشعار الواردة في المعجم قد لحقها، أو لحق بعض ألفاظها، على وَجْهِ التحديد، شيء غير قليل من التحريف، والتصحيف، وعدم الدقة في الرسم، والضبط، والاختلاف في الرواية عما جاءت عليه في دواوين أصحابها.

ولقد تجمعت لدينا، مع الأيام وفصول الدرس والتدريس المتعاقبة، جذائز كثيرة سجلنا فيها ملاحظتنا على بعض أشعار هذا المعجم أو، قل إن شئت، هذا الديوان. يبيد أن هذه الملاحظات التجمعة كانت أكبر من أن يحتويها بحث واحد، ولهذا فقد عمدنا إلى تقسيمها إلى أربعة أقسام . وقد خصصنا كل قسم منها لجزء من أجزائه الأربعة.

وإننا لنهدف، بما نقدمه في الصفحات التالية من تنبيهات وتصحيحات، أن نبرئ هذا الكتاب التراثي النفيس مما علق به من هنات وهفوات، وأن نرقى به، من ثم، إلى المكانة اللائقة به.

1- جاء في صفحة 3 سطر 1:

وَأَفْرَعَنَ فِي وَادِي الْأَمِيرِ بَعْدَمَا ..

كسب البيد سافى القَيْظَةَ المتناصراً

جاءت رواية ديوان صاحب البيت الراعي (112) بقوله: ضبا البيد، وجاءت رواية اللسان (أمر) بقوله: وأفزعن، بالزاي المعجمة. (انظر أيضاً رواية أصداد ابن الأنباري (303) لهذا البيت).

2- 2/21:

بِمَا قَدَّمَ النَّهْدِيُّ لَا يُرْ دَرُهُ ..

غَدَاةٌ تَمْنَى بِالْحِرَارِ الْأَمَانِيَا

والصواب: نر، بفتح الراء المهملة المشددة، وغداة، بفتح

التاء الربوطة.

(77) وقد جاءت رواية الديوان بقوله: ولو أقاموا فتجزل النعم.

وقد جاءت رواية السيرة النبوية 48/1 لهذا البيت بقوله:

فتهزل، بالهاء واللام.

:11/78-8

فَقَدْ جَرَّبْتَنَا قَبْلُ عَمْرُو بْنِ عَامِرٍ ..

فأخبرها ذو رأيها وحليمها

والصواب: وحليمها، بفتح الحاء المهملة.

:7،5،4/79-9

فإمّا تسألني يا بئتن عني ..

وعن نسبي أخبرك اليقيننا

فإنا للثبيت بني قسي ..

لمنصور بن يقدم أقدمينا

ودعيمي به يكنى إباد ..

إليه تنسني كي تعلمينا

جاءت رواية هذه الأبيات في ديوان صاحبها أمية (84)

على نحو مختلف هو:

فأما تسألني عني لبئني ..

.....

فإني للثبيت أبا وأما ..

وأجداداً سموا في الأقدمينا

.....

إليه نسبتني كي تعلمينا

(تنظر رواية الأبيات أيضاً في جمهرة أشعار العرب،

ص: 185، والسيرة النبوية 49/1)

:10/86-10

تَطَايَرُ عَلَى أعجاز حُوشِ كَانَهَا ..

جَهَامُ أَرَاقِ مَاءَهُ فَهَوَّ آيِبُ

والصواب، كما جاء في المفضليات (205)، هو تطاير عن

...، وقد جاءت رواية ديوان الأدب للغارابي 316/3 لهذا

البيت بقوله:

تَطَايَرُ عَنْ أعجاز حُوشِ كَانَهَا ..

جَهَامُ هَرَاقِ مَاءَهُ وَهُوَ آيِبُ

:16/86-11

ونحن أناس لا حجاز يارُضينا ..

مع الغيث ما نلقى ومن هو عازب.

ذكر المحقق، في هامش الصفحة، أن الشطر الثاني لهذا

البيت قد جاء في المفضليات بقوله: من الغيث ما نلقى ومن هو

غالب.

والصواب أن رواية المفضليات (206) جاءت بقوله: مع،

بالعين المهملة.

:4/92-12

ألم تترك نساء بني زهير ..

على الأسى يحلقن القرونا

والصواب: نترك، بالنون، ونساء، بفتح الهمزة،

ويحلقن، بكسر اللام المشددة. (ديوان الراعي: 275، وانظر

أيضاً اللسان: أسا).

:13/92-13

بمانية أحنى لها منظر مايد ..

وآل قراس صوب أسقية كحل

ولكن رواية ديوان الهذليين 42/1، واللسان (قرس) لهذا

البيت جاءت بقولهما:

بمانية أحنيا لها... قراس...، وقد جاءت رواية اللسان

بقوله: مائد، بالهمزة، و: صوب أرمية كحل.

:3/94-14

يا دار سعدى على آتقه ..

أمت وما عين بها طارقه.

صدر البيت غير مستقيم الوزن، من السريع، وصوابه،

كما جاء في معجم البكري نفسه 1329/4، هو: يا دار من

سعدى على آتقه - كما أن الرسم الصحيح للكلمة الأخيرة هو:

أُمتت، بالسين المهملة.

7/108-20:

صريحاً مُخْلِياً من أهل لَفْتٍ ..

لحي بين أئمة فَالنَّحَامِ

والصواب: مُجْلِياً، بالجيم المعجمة؛ أي له جلبة (ديوان  
الهدليين 66/3) وقد جاءت رواية الديوان بقوله: فالنجم،  
بالجيم المعجمة أيضاً.

أما اللسان (نجم) فقد جاءت روايته للبيت بقوله:

نزيعاً مُخْلِياً من أهل لَفْتٍ ..

لحي بين أئمة والنَّجَامِ

(انظر رواية السيرة النبوية 136/2 لهذا البيت).

15/108-21:

تَطَاوَلَ لَيْتُكَ بِالْأُدْمُ ..

ونام الخلي ولم تَرْقُـدِ

ضبط الحموي (92/1) هذه الكلمة بكسر الميم، في حين  
جاءت في ديوان صاحب البيت، امرئ القيس: 185، على  
النحو الذي أوردها البكري. وقد ضبط القاموس المحيط (تعد):  
345، بفتح الميم وضمها.

5-3/110-22:

أو حيث كان الْوَلَجَاتِ وَجَا

أو يَنْتَهِي الحِيُّ ثَبَاكَا فَالرُّجَا

أو يَجْعَل النَّيْتِ رَتَاجَا مِرُّجَا

والصواب: الولجات، بضم التاء المبسوطة، و: أو ينتو  
الحِيَّ، بالواو المكسورة، وثبাকা، بكسر النون، و: أو تجعل،  
ومرتجا، بالتاء المثناة الفوقية. (ديوان العجاج: 358-359،  
واللسان: رتج).

10/111-23:

عَفَّتْ مِدَّتْ كَلْفِي بَعْدَنَا فَالْأَجَاوِلُ ..

فَأَثْمَادُ حَمْسَى فَالْبِرَائُ الْقَوَابِلُ

جاءت رواية الحموي 259/2 و: 476/4، ورواية ديوان

17/94-15:

زال الْحَمَالُ بِنَخْلٍ يَتْرَبُ بِالضُّحَى ..

أو بِالرَّوَايِحِ مِنْ أَبَاضِ الْعَامِرِ.

والصواب: الجمال، بالجيم المعجمة (ديوان جرير:

375).

5/97-16:

عَفَّتْ أَبْضَةً مِنْ أَهْلِهَا فَالْأَجَاوِلُ ..

فَوَادِي تَضِيضٍ فَالصَّعِيدُ الْمَقَابِلُ

جاءت رواية الحموي 391/1 و 443/1 لهذا البيت

بقوله: فجنبنا بضيض....

2/98-17:

ولا عاديًا لِمَ يَنْتَعِ الْمَوْتَ مَالَهُ ..

وَوَرْدُ بَيْتِمَاءِ الْيَهُودِيِّ أَبْلَقُ

ولكن رواية ديوان صاحب البيت، الأعشى  
(ص: 217)، واللسان (بلق)، جاءت بقولهما: وحمص، لا ورد.

3/102-18:

أبا سالم إن كنتَ وُلَيْتَ ما ترى ..

فَأَسْجِحُ فَقَدْ لَاقَيْتَ سَكْنًا بِأَبْهَرَا

جاءت رواية الحموي 82/1 بقوله: فأسجح وإن لاقيت

سُكْنَى بِأَبْهَرَا.

9/103-19:

خِلَالَ الْمَطَايَا يَتَّصِلْنَ وَقَدْ أَتَتْ ..

قِنَانُ أَبْبِيرٍ دُونَهَا وَالكَوَاتِلُ

جاءت هذه الكلمة، في ديوان النابغة (143) بالشاء  
المعجمة، وذكر محقق الديوان، في هامش الصفحة، بأن هذه  
الكلمة رويت أيضاً بالفاء، أي الكوافل. أما صاحب المعجم،  
أي البكري، فأورد الكلمة بالتاء المثناة الفوقية، ثم ذكر، بعد  
ذلك؛ بأنها رويت بالتاء المثناة، أي: الكوافل !

- صاحب البيت كثير: 275، بقولهما:  
عفا ميثُ كلفا بعدنا فالأجاول ..  
فأثماد حمنا فالبراق القوابل.  
5/112-24:
- فَقَبَّرَ بِأَجْبَالٍ وَقَبْرٍ بِحَاجِرٍ ..  
وَقَبْرَ الْقَلِيبِ أَسْعَرَ الْقَلْبَ سَاعِرُهُ  
والصواب: أسعر الحرب (ديوان الحطيئة: 26).  
17/116-25:
- أَيَأْسُكَ مِنْ صَدِيقِكَ ثُمَّ يَأْسِي ..  
ضَحَى يَوْمَ الْأَحْتِ مِنَ الْإِيَابِ.  
والصواب: الأحت، بالثاء المثناة، والإياب، بالياء المثناة  
التحتية. (ديوان الهذليين 34/3، والحموي 108/1).  
7/121-26:
- ويومُ بَبْرَقَاءِ الْإِخَائِذِينَ لَوْ رَأَى ..  
أَبِي مَكَانِي لَانْتَهَى أَوْ لَجَرَّبَا  
أورد الحموي 386/1 هذا البيت بقوله: ببراء  
الأجدين، مع اختلاف في رواية بعض كلمات البيت.  
2-1/122-27:
- لَمَنْ الدِّيَارُ بَعَلَى فَالْأَخْرَاصِ ..  
فَالسُّودَّتَيْنِ فَمَجْمَعِ الْأَبْوَابِ  
فَضْهَاءُ أَظْلَمَ فَالْتُّوْفُ فَصَائِفُ ..  
فالنمر فالبرقات فالأنحاص  
جاءت رواية الهذليين 191/2، والحموي 278/3  
بقولهما: السُّودَّتَيْنِ، بفتح السين المهملة الشددة، كما ضبط  
ديوان الهذليين كلمة "ضهاء"، بكسر الضاد المعجمة، في حين  
أوردتها البكري 883/3، والحموي 464/3، بالضم.  
7/122-28:
- خَرَجْنَا تُرَيْغَ الْوَحْشِ بَيْنَ ثَعَالَةٍ ..  
وَبَيْنَ رُحَيَاتٍ إِلَى فَيْجٍ أُخْرِبِ
- جاءت رواية ديوان امرئ القيس (34، و: 386) بقوله:  
رَحَيَاتٍ، بالحاء المهملة، وأخْرِبِ، بضم الراء المهملة.  
15/123-29:
- فَمَكَّةُ فَالْأَخْسَافُ أُخْسَافُ ظَبْيَةٍ ..  
بِهَا مِنْ لُبَيْنِي مَخْرَفٌ وَمِرْبَاعٌ  
جاءت رواية ديوان قيس ولبنى (105) لصدر البيت  
بقوله:  
فغيفةُ فالأخفافُ أخفافُ ظبئية ..  
7/125-30:
- تَرَحَّلَ مِنْ أَرْضِ الْعِرَاقِ مُرْقَشٌ ..  
عَلَى طَرَفِ تَهْوَى سِرَاعاً رَوَاجِلُهُ.  
جاءت رواية ديوان طرفة (109) لعجز البيت بقوله:  
على طرفِ تهوى سراعاً رواجله.  
11/127-31:
- وَنِعْمَ الدِّمَارِيُّ هُمْ غِذَاءُ لَقِيَّتَهُمْ ..  
عَلَى الدَّامِ تُجْرَى خَيْلُهُمْ وَتَوْرُبُ  
والصواب: الندامى، وتؤدب، بالبدال المهملة (ديوان  
طفيل ص: 40، وفيه إشارة إلى معجم البكري).  
20/127-32:
- وَدُونَ دَارِي الْأَنْصَى فَجَيِّمُهُ ..  
وَرَمْلُ يَبْرِينِ وَدُونِي يَقْسِمُهُ  
والصواب: الأدلمى، بإثبات اللام في البنية، و: مقسمه  
بالميم (ديوان رؤبة: 156).  
1/128-33:
- وَرَعْنُ مَقْدُومٍ تَسَامَى أَدِيمُهُ ..  
وَلَامَعَا مَخْفِقٍ فَعِيْمُهُ

38-7/140:

وَهَبْتَ الرِّيحَ مِنْ تَلْقَاءِ ذِي أَرْلٍ ..

تُرْحَى مَعَ اللَّيْلِ مِنْ صُرَادِهَا صِرَامًا

والصواب: تَرْجِي، بالجيم المعجمة. (الحموي 1/154،

وديوان النابغة الذبياني: 63 و: 112، واللسان: أرل).

39-5/141:

سَقَى اللَّهَ مَا بَيْنَ الْقَفِيلِ فَطَابَةِ ..

فَبِرْقَةٍ إِرَامٍ فَمَا حَوْلَ مُنْشِدٍ

ضبط الحموي 1/154 كلمة "إرام"، بفتح الهمزة

هكذا: إرام، كما أورد البكري نفسه 3/1088، هذا البيت

بقوله: مُرْشِدٌ، بالراء المهملة، لا منشد، بالنون، وقوله:

فَرُحْبَةٍ إِرَامٍ، لا: فبرقة إرام.

40-6/141:

أَمْطَلْعُ صَخِي الْمَشَارِقِ غَدْوَةٌ ..

وَأَتْرَكَ فِي بَيْتِ بَفْرَدَةٍ مُنْجِدٍ

هَنَالِكُ لَوْ أَنِّي مَرَضْتُ لِعَادِنِي

عَوَائِدُ مَنْ لَمْ يُشْفِ مِنْهُنَّ يَجْهَدُ

جاءت رواية هذين البيتين في السيرة النبوية 4/224 على

نحو آخر هو:

أَمْرَتْحَلُ قَوْمِي الْمَشَارِقِ غَدْوَةٌ ..

وَأَتْرَكَ فِي بَيْتِ بَفْرَدَةٍ مُنْجِدٍ

أَلَا رَبُّ يَوْمَ لَوْ مَرَضْتُ لِعَادِنِي ..

عَوَائِدُ مَنْ يَبْرَ مِنْهُنَّ يَجْهَدُ

41-10/141:

فَبِرْقَةٍ إِرَامٍ فَجَنَّبَا مُتَالِحٍ ..

فَوَادِي الْمِبَاهِ الْفَالِدِيِّ فَانْجَلُ

جاءت رواية جمهرة أشعار العرب (191) لعجز البيت

على نحو آخر هو: فَوَادِي سَلِيلِ الْفَالِدِيِّ فَانْجَلُ . وقد تكرر

هذا البيت على النحو الذي ورد عليه في هذا الموضع في 1/198

والصواب: مفروق ، بالفاء والراء المهملة، وأرْمُهُ، بالراء

المهملة أيضا. (ديوان رؤبة 156، واللسان: قرم، والبكري

1251/4) ولم يرد الشطر الأخير في ديوان صاحبه رؤبة.

34-11/128:

كَأَنَّ بَنِي عَمْرٍو يُرَادُ بَدَارِهِمْ ..

بِنَعْمَانَ رَاعٍ فِي أَدِيمَةٍ مُغْرِبٍ

والصواب: مُعْزَبٌ، بالزاي المعجمة. والبيت منسوب، في

ديوان الهذليين 3/25، إلى حذيفة ابن أنس، وليس إلى مالك

بن خالد (انظر شرح البيت في ديوان الهذليين). أما اللسان

(أدم) فقد نسب إلى ساعدة بن جؤية !!!

35-7/131:

أَمْسَتْ بِأَدْرُجٍ أَكْبَادٍ فَحُمَ لَهَا ..

رَكْبٌ يَلِيَّةٌ أَوْ رَكْبٌ بِسَاوِينَا

والصواب: بليئة، بياء فنون. (الحموي 1/131، 3/180،

وديوان ابن مقبل: 317).

36-8/137:

قَالَ يَعْقُوبُ: ... وَقَدْ عَلَّنِي نَعْسَةَ أَرْدُنُ

ولكن الذي قاله يعقوب، أي ابن السكيت، في إصلاح

المنطق (178) هو:

قَدْ أَخَذْتَنِي نَعْسَةَ أَرْدُنُ.

وهذا الشطر هو صدر بيت من الرجز جاء عجزه في

إصلاح المنطق على النحو التالي:

وموهب مُبْرٍ بِهَا مُصِنٌ (انظر أيضا: اللسان: ردن،

والمعرب للجواليقي: 132، والتهديب 14/94، وشرح الشافية

3/140، وديوان الأدب 1/279).

37-3/140:

بِذِي أَرْلٍ وَحَيِّ بَنِي بَجَادٍ

والصواب: صَبْحْنَا الْخَيْلَ...، أي صَبْحْنَا مَرَّةً بِالْخَيْلِ،

بمعنى هاجمناهم بالخيل.

من المعجم.

5/160-45:

صُدُورٌ وَدَانٌ فَاعْلَى تَنْضُبٌ ..

فَالأَشْهَبِينَ فِجْمَالٍ فَالْمَجْحُ

جاءت رواية ديوان صاحب البيت حميد بن ثور: 63

بقوله:

صُدُورٌ دَوْدَانٌ فَاعْلَى تَنْضُبٌ ..

فَالأَشْهَبِينَ فِجْمَالٍ فَالْمَجْحُ

وقد تكررت هذه الرواية للبيت في معجم البكري نفسه

561، 391/2.

5/161-46:

تَطَاوَلُ مَخْرِمِي صِدْيُ أَشْيُ ..

يُوَاثِكُ مَا يِبَالِينَ السُّنِينَا

جاءت رواية المفضليات (73) لهذا البيت بقوله:

صُدُودِي، وَيُوَاثِكُ، بفتح الكاف.

7/161-47:

والحيُّ يَوْمَ أَشْيُ إِذْ أَلَمَ بِهِمْ ..

يُورِثُ مِنَ الدَّهْرِ إِنَّ الدَّهْرَ مَرَارٌ

جاءت رواية هذا البيت في معجم الحموي 204/1

بقوله: يَوْمٌ مِنَ الدَّهْرِ.

10/161-48:

عَفَّتْ ذَاتُ الْأَصَابِعِ فَالْجَوَاهِرُ ..

إِلَى عُدْرَةٍ مِنْزَلَهَا خِلَاءٌ

والصواب: خِلَاءُ، بضم الهمزة. (ديوان حسان: 71).

6/162-49:

وَعَادَرَ فِي صُدُورِ الدَّهْرِ قَتْلِي ..

بني بَدْرٌ عَلَى ذَاتِ الْإِصْبَادِ

والصواب: صُرُوفِ الدَّهْرِ (أبو تمام 378/1).

15/141-42:

جَوَاعِلَ أَرْمَاماً يَمِيناً وَصَارَةً ..

شِمَالاً وَقَطْعَنَ الْوَهَادِ الدَّوَاغِمَا

جاءت رواية الحموي 154/1 لهذا البيت بقوله:

جَوَاعِلَ أَرْمَامٍ شِمَالاً وَتَارَةً ..

يَمِيناً فَقَطْعَنَ الْوَهَادِ الدَّوَاغِمَا

أما رواية المقاييس 148/6 والمجمل 939/4 فجاءتا على

النحو التالي:

جَوَاعِلَ أَرْمَاماً يَسَاراً وَحَارَةً ..

شِمَالاً وَقَطْعَنَ الْوَهَادِ الدَّوَاغِمَا

(انظر رواية ديوان صاحب البيت الراعي له: 175)

14/142-43:

أَقْفَرْتُ مِنْ سُرُوبٍ قَوْمِي تَعَارُهُ ..

فَارُومٌ فَشَابَةٌ فَالْسِتَارُ

والصواب: سُرُوبٍ، بضم السين المهملة. (دراسات في

الأدب العربي لغرباوم: 316، وخزانة الأدب 189/4) وقد

وردت هذه الكلمة على هذا النحو من الضبط الذي أثبتناه هنا

في معجم البكري نفسه 635/2.

11/157-44:

لَنْ وَرَدَ السُّمَارَ لِنَقْلَتُهُ ..

فَلَا وَأَبِيكَ لَا أَرُدُّ السُّمَارَا

والصواب: السُّمَارَ، بفتح السين المهملة. وقد جاءت

رواية اللسان (سمن)، والمقاييس 101/3، لعجز البيت

بقولهما: فلا وأبيك ما ورد السُّمَارَا. أما رواية الحموي 245/3

فجاءت بقوله: لَعَمْرُ أَبِيكَ مَا وَرَدَ السُّمَارَا، وقد كرر البكري

روايته للبيت على النحو الذي أورده هنا في: 753/3.

:11/162-50

لَهُنَّ بِمَا بَيْنَ الْأَصَاغِي وَمُنْصَحٍ ..

تعاو كما عَجُّ الْحَجِيحُ اللَّبِيدُ

والصواب: مُنْصَحٍ ، بفتح الميم .(ديوان الهذليين 237/1 ، ومعجم البكري نفسه 777/3 ، و1270/4 ، والحموي 210/5 ، واللسان: صفا، ونصح).

:13/165-51

تَأْتِيهِ خَلِيلِي هَل تَرَى مِنْ طَعَانٍ ..

تَحْمَلَنَّ بِالْجِرَاعِ فَوْقَ إِضَانٍ

جاءت رواية ديوان ابن مقبل (338) بقوله: تأمل خليلي، وتحملن بالعلياء فوق إطنان.

وقد تعددت رواية البيت، وخاصة كلمة "إضآن" في الحموي 214/1، 215، وفي اللسان (أضن، وأطن، وأظن) فقد جاءت فيه بقوله: فوق إضآن، وفوق إطنان، وفوق إظان !!!

:3/166-52

بَانَتْ سَعَادَ فَامَسَى حَبْلُهَا انْجَدَمَا ..

وَاحْتَلَّتْ الشَّرْعَ فَالْأَجْرَاعَ مِنْ إِضْمَا

والصواب: فالأجزاء، بالزاي المعجمة. (الناطقة

الذبياني: 61).

:5/166-53

لَخَوَلَةٌ بِالْأَجْرَاعِ، مِنْ إِضْمٍ طَلَّلَ ..

والصواب: بالأجزاء، بالزاي المعجمة أيضاً. (طرفة: 104). وهذا الشطر هو صدر بيت عجزه: وبالسفح من قَوْ مُقَامٌ وَمُحْتَمَلٌ.

:2-هـ/167-54

أَشْلَى سَلُوقِيَّةً بَانَتْ وَبَاتَ بِهَا ..

بُوحَشٍ إِضْمِيَّتَ فِي أَبْنَابِهَا فَدَعُ

والصواب: أصلابها. (ديوان الراعي: 69، والحموي

212/1، واللسان: صمت) وقد جاءت رواية

الديوان، والحموي، واللسان بقولهم... في أصلابها أود.

:4/175-55

لَمَنْ طَلَّلَ كَعْنُونِ الْكِتَابِ ..

بِبَطْنِ أْفَاقٍ أَوْ بَطْنِ الدُّهَابِ

والصواب، لصحة المعنى، واستقامة الوزن، من الوافر، هو: كعنون. وقد جاءت رواية اللسان (ذهب، و: لوق) بقوله: ببطن لواق...، في حين جاءت روايته في اللسان نفسه (عنن) بقوله: ببطن أواق أو قرن الذهب، وعلى هذا النحو من الرواية جاء البيت في ديوان الأدب 68/4، والصاحح 2167/6.

:1/178-56

يَسْلُكُنْ رَكْنَ أَفِيحٍ عَنْ شِمَائِلِهَا ..

بَانَتْ شِمَائِلُنَا عَنْهُ وَلَمْ يَبِينِ

جاءت رواية الأصل المخطوط لهذا البيت في ديوان صاحبه ابن مقبل: 303، بقوله:

جعلن هضب أفيح عن شمائلها ..

بانن حباثيه عنه ولم يبين

أما رواية الحموي 33/1، واللسان (أفح) فجاءت بقولهما:

وقد جعلن أفيحاً عن شمائلها ..

بانن مناكبها عنها ولم يبين.

:3/178-57

أَقُولُ لَهُمْ يَا مَالُ أَمَكُ هَابِلٌ ..

مَتَى حُبِسَتْ عَلَى أَفِيحٍ تُعْقَلُ

جاءت رواية ديوان صاحب البيت عروة بن السورد (58) بقوله: مال، بكسر اللام، و: على الأفيح، بفتح الفاء والياء المشددة (انظر الحموي أيضاً 233/1).

:3/183-58

كَلَّ حَصْنٍ مِنْ ذِي الْكَلَاعِ وَأَكْشَوْ ..

ثَاءً أَطْلَقَتْ فِيهِ يَوْمًا عَصِيْبًا

جاءت رواية الحموي 240/1 لهذا البيت، بقوله:

عليه هذه الكلمة في الأصل؛ أي بزنة "فُعَيْل"، وفي معجم الحموي 248/1 الذي نُصِرَ على أنها بزنة "فُلَيْس".  
:2/191-63

عَلَاهُ المَشِيبُ عَلَى شَرِيحَا ..

وكان كريماً فَعِيَا يَنْزَعُ

جاءت رواية الحموي 250/1 بقوله: على حُبِّهَا،  
و: فلم ينزع.

:5/195-64

وَعَرَبْتُ الدَّعَاءَ وَأَيْنَ مَنِي ..

أَنَاسُ بَيْنَ مَرِّ إِيَّايَ يَدُومُ

جاءت رواية الحموي 433/5 لعجز البيت بقوله: أَنَاسُ  
بَيْنَ مَرِّ وَذِي يَدُومِ.

:12/200-65

وَبِالْأَنَاعِمِ يَوْمًا قَدْ تَحَلُّ بِهَا ..

لدى خزاز ومنها منظر كبير

جاءت رواية ديوان صاحب البيت أوس بن حجر (39)  
بقوله: وبالأنيعم ... قد تحل به.

:16/200-66

لِنَ الدِّيَارِ غَشِيَتْهَا بِالأَنْعَمِ ..

تَبْدُو مَعَالِهَا كَلَوْنَ الأَرْقَمِ

جاءت رواية جمهرة أشعار العرب (182) بقوله:  
تغدو... بالغين المعجمة.

:4/203-67

شَفِيْتُ نَفْسِي مِن بَنِي مُؤَمِّلٍ ..

والصواب: شَفِيْتُ، بفتح الفاء وسكون الياء.

:9/204-68

رَبُّ جَفْنَةٍ مُتَعَجَّرَةٍ

وَقَافِيَةٍ مُسْحَنَفَرَةٍ

تُدْفِنُ غَدَاً بِأَنْفَرَةٍ

أطلعت، بالعين المهملة، ويرشح هذه الرواية ما ذكره محقق ديوان أبي تمام في هامش 166/1 من أن رواية الأصل، وأربع مخطوطات أخرى جاءت بقوله: أطلعت ....

:3/187-59

فَدِيمَنَةٌ فَرُحَاتُ الأَحْتِ إِلَى ..

ضَوْحِي دُفَاقَ كَسَحَقِ المَلْبَسِ الفَانِي

جاءت رواية ديوان الهذليين 37/3، والحموي 108/1  
هكذا: برحيات الأحت. (انظر أيضاً تعليق البكري 648/2).

:4/188-60

هَمَّ جَلِبُوا الخَيْلَ مِنَ أَلُومَةٍ أَوْ ..

من بطن عَمَقُ كأنها البُجْدُ

جاءت رواية اللسان (ألم) لهذا البيت بقوله:

القائد الخيل من أُلُومَةٍ أَوْ ..

من بطن وادٍ كأنها البجد

أما رواية التهذيب 403/15 فجاءت بقوله:

ويجلبوا الخيل من أُلُومَةٍ أَوْ ..

من بطن عمق كأنها البجد

ولم نعثر على البيت في ديوان الهذليين.

:1/189-61

يَكَادَانِ بَيْنَ الدُّوْنَكَيْنِ وَأَلُومَةٍ ..

وَذَاتِ القِتَامِ السُّمْرِ يَنْسَلِخَانِ

وردت هذه الكلمة في معجم الحموي 247/1، وديوان صاحب البيت ابن مقبل، والبكري نفسه 566/2، واللسان (دنك) هكذا: القتاد، بالبدال المهملة.

:6/189-62

لَمْ تَرَعْ أَلْبَيْسَ وَلَا عِضَاهَا ..

ولا الجزيرات ولا قَرَاهَا

والصواب، لصحة الوزن، من الرجز، هو أَلْبَيْسَ، بفتح

اللام المشددة، وتسكين الياء. وذلك على النحو الذي ضبطت

جاءت رواية صدر البيت في ديوان صاحبه ابن مقبل  
(256) على نحو آخر هو:  
مال الحدادة بها لحائش قرية....  
:3/210-72

عَفَّتْ من سُلَيْمى ذاتُ فَرْقٍ فأودها ..  
وأخْلَقَ منها بعد سَلَمى جديدها  
ذكر البكري، عقب هذا البيت ، أن كلمة "فرق"  
جاءت في شعر سَحِيم بفتح الفاء. والحقيقة أن ما جاء في  
ديوان سحيم (49) هو بكسر الفاء، وهو الصواب.  
:12/210-73

إلى الكِنَعِ فالأوداة قَتَرٌ جُنوبها ..  
سوى ظلل عافٍ وما أنت والظللُ  
والصواب: فالأوداة، بحذف الألف الواقعة بعد الواو،  
فيستقيم بذلك وزن البيت، من الطويل.  
:12-11/215-74

هل لأناسٍ مثل آثارهم ..  
بأَنْزِمِ ذاتِ البناءِ اليَفْعُ  
أو مثل صِرَواحٍ وما دونها ..  
مما بَدَتْ بَلْقَيْسُ أو ذو يَتَعُ  
جاءت رواية جمهرة أشعار العرب (259) بقوله:  
بمأرب، وذو تبع، بتاء فباء.  
:8/216-75

ترْبُعُ أكنافِ القنَانِ فصارة ..  
فَأَيْلٌ فاللوانُ فهو زَهُومُ  
جاءت رواية عجز البيت في ديوان الشماخ (299)  
بقوله: فإوان حتى قاط وهو زهوم.  
وقد تكرر هذا البيت في اللسان (أيل)، وفي معجم البكري  
على النحو الذي ورد عليه هنا في 1177/4.

جاءت هذه الأبيات مستقيمة الوزن، من الرجز، عند  
الحموي 271/1 بقوله: رَبُّ، بسكون الباء دونما تشديد، كما  
جاءت الرواية عنده بقوله:

رَبُّ طَعْنَةٍ مُتَعَنِّجَةٍ  
وَخَطْبِيَّةٍ مُسْحَنَفِرَةٍ  
تَبْقَى غَدًا بِأَنْزَرَةٍ

وقد جاءت الرواية في المعرَب (126) بقوله:  
كَمْ طَعْنَةٍ مُتَعَنِّجَةٍ .. وَجَفْنَةٍ مُسْحَنَفِرَةٍ  
ثَلَّتْ غَدًا بِأَنْزَرَةٍ  
:12/206-69

تدارك عمران بن مرة رَكْضَهُم ..

بِقَارَةِ أهوى والخوالجُ تَخْلُجُ

جاءت رواية ديوان النابغة الجعدي (186) للبيت الأول  
بقوله:

تدارك عمران بن مرة رَكْضَهُم ...، وجاءت رواية  
الحموي 287/1، بقوله: بدارة أهوى.  
:3/208-70

ماذا بيدٍ فالعقتل من مرازية جحاجح ..

فمدافع البُرْقَيْنِ فالحنان من طرف الأواشح

جاءت رواية ديوان أمية (24) لهذا البيت بقوله:

كم بين بدر والعقتل من مرازية جحاجح

أما البيت الآخر فجاءت روايته في الحموي 74/1 بقوله:  
البُرْقَيْنِ، بفتح الباء، في حين ضُبِطت هذه الكلمة في السيرة  
النبوية 31/3 بفتح الباء والراء المهملة، أي البُرْقَيْنِ.

وقد تكرر ورود البيت الأول في معجم البكري 232/1،

على النحو الذي ورد عليه في هذا الموضع.

:7/208-71

عَفَدَ الحدَاةُ بها لعارِضٍ قَرِيبة ..

وكانها سُنُّنٌ بسيفر أوال

(173). وجاءت رواية اللسان (شقص) بقوله: يُطَعَن، ثم نص محقق اللسان، في هامش الصفحة، التي ورد فيها هذا البيت، على ذلك قائلا: يطعن، هو هكذا في الأصل.

:18/233-81

قعدت له وصُحبتني بين ضارج ..

وبين تلاع يثلث فالعريض.

عجز البيت غير مستقيم الوزن، من الطويل، وصوابه يتم بقولنا: يثلث، بتنوين الكسر في التاء الأخيرة (ديوان أمرى القيس: 73).

:18-237 ها

أبعد بينون لا عين ولا أثر ..

ولا بعد سلحين يبني الناس أبياتا

والصواب، لصحة وزن عجز البيت، من البسيط، هو: وبعد ...؛ أي بحذف كلمة "لا" من بداية العجز. (الحموي 235/3).

:5/238-83 وعلى أهلها براقش تُجني

والصواب: تُجني، بفتح التاء المثناة الفوقية. (اللسان: برقش). وهذا عجز بيت صدره:

بل جناها أخ علي كريم ..

وقد جاء في اللسان منسوباً إلى حمزة بن بيض.

:5/240-84

يَسْتَوْنَ مَنْ وَرَدَ الْبَرِيصَ عَلَيْهِمْ ..

بَرْدَى يُصَفَّقُ بِالرَّحِيقِ السَّلْسَلِ

والصواب: يُصَفَّقُ، بفتح الفاء المشددة. (حسان بن ثابت: 365، والمغرب للجواليقي: 174).

:13/240-85

صافي الأديم كأنما عَنَيْتَ له ..

بصفاً؛ نُقِبْتَهُ مَدَاوِسُ صَيْقَلٍ

والصواب: عَنَيْتَ، بضم العين المهملة، أي ببناء الفعل للمجهول. (ديوان البحري 1743/3).

:18/221-76

لَيْسَتْ ترى حولها إلْفًا وراكبها ..

نَشْوَانٌ فِي جُودِ الْبَاغُوثِ مَخْمُورٌ

والصواب: جَوَّة، بفتح الجيم المعجمة - (النايعة

الذبياذي: 158).

:3/225-77

وان بني ذبيان حيث عَمَدَتْهُمُ ..

بجزع البتيل بين بارٍ وحاضر

والصواب: عَمَدَتْهُمُ، بحذف الهاء الأخيرة. (الحموي

336/1، والمفضليت: 36) وقد جاءت رواية المخصص 6/6

بقوله: حيث علمتُ.

:13/227-78

وظل سراً القوم يُبْرِمُ أَمْرَهُ ..

برابية البحاء ذات الأعايل

والصواب: اليوم، بالياء. (ديوان كعب: 98 والتهذيب

13/4 وقد جاءت رواية اللسان (بحس) والتهذيب 13/4

بقولهما:

.....

برابية البحاء ذات الأيايل

:1/231-79

إذا أَصْبَحَتْ بِالْجَلْسِ فِي ظِلِّ خِيْمَةٍ ..

وأصيح أهلي بين شطبٍ وبدبد

جاءت رواية صدر البيت في ديوان صاحبه كثير: 435،

وعند الحموي 357/1 أيضاً بقولهما:

إذا أصبحت بالجلس في أهل قرية .. ..

:14/233-80

يُطْفَنُ بجون ذي عَنَائِنٍ لم تَدَعْ ..

أشاقيصُ فيه والبديان مَصْنَعًا

والصواب: عَنَائِنٍ، بكسر النون الأولى (ديوان الراعي:

"بُرَيْمًا". وحجاج، بجيمين معجمتين. (انظر أساس البلاغة أيضاً: حجج).

15/241-86

3/247-91

فَخَلَّ بُزَاخَةً إِذْ ضَمَّهُ ..

كثيبا عُوَيْرٍ وَعَزَا الْخِلَالَا

جاءت رواية الأصل المخطوط لهذا البيت في ديوان

صاحبه ابن مقبل (226) على النحو التالي:

.. بخلٌ بزوخة إِذْ ضَمَّهُ ..

كثيبا عُوَيْرٍ فَعَمَّا الْحَبَالَا

كما أورد البكري نفسه 982/3 رواية أخرى لهذا البيت

هي:

.. بخلٌ بُزَاخَةً إِذْ ضَمَّهُ ..

كثيبا عُوَيْرٍ وَعَزَا الْخِلَالَا

أما الحموي 155/3 فأورده برواية أخرى هي:

.. ونخل بزوخة إِذْ ضَمَّهُ ..

كثيبا عُوَيْرٍ فَمِ الْخِلَالَا

9/248-92

.. يُقَيِّلَنَّ بِالْبُرْزَاةِ وَالْجَيْشُ وَأَقْفُ ..

مَرَادُ الْمَطَايَا يَصْطَفِينُ فَصَالَهَا

ورد هذا البيت في معجم البكري نفسه 356/2، وفي

ديوان صاحبه كثير (81) على نحوين مختلفين !! (انظر أيضاً

أساس البلاغة: صيب).

5/249-93

.. أَمْشَى بِأَطْرَافِ الْحَفَاطِ وَتَارَةً ..

تَنْفُضُ رَجْلِي بَسْبُطًا فَعَصَّصَرَا

ضبط الحموي 414/1 هذه الكلمة بفتح الباء الموحدة

الأولى، هكذا: بَسْبُطُ

16/250-94

.. تَصَيَّفَتِ الْأَكْنَافَ أَكْنَافَ بَيْشَةٍ ..

فكان لها رَوْضِيَّةُ الْأَشَاقِيصِ فَتَرْتَعُ

.. أَحْسَنَ ذِكْرٍ قَنِيصٍ مِنْ بَنِي أُسْدٍ ..

فَانصَاعُ مُسْتَوْلِيَا وَالخَطُّوْ مَقْصُورُ

ولكن رواية ديوان أوس بن حجر (42) جاءت بقوله:

رَكَزَ قَنِيصٍ ... فَانصَاعُ مَنثُويَا

14/244-87

.. فَبَطْنُ السُّلَى فَالسَّخَالُ تَعَدَّرَتْ ..

فَمَعْقَلَةٌ إِلَى مَطَارِ فَوَاحِفُ

والصواب: فَمَعْقَلَةٌ، بضم القاف. (البكري نفسه

1238/4، 1244/4، وديوان أوس بن حجر: 63، والحموي

157/5، والمقايس 74/4).

9/245/88

.. تَكَلَّلَ فِي الْعِمَادِ فَأَرْضَ لَيْلَى ..

فَلَأْيَا لَا أَبِينَ لَهُ انْفِرَاجَا

والصواب: العِمَادِ، بكسر الغين المعجمة، وثلاثاً. (ديوان

الهذليين 164/1).

18/245-89

.. سُنُّ الْفَرَاتِ مُرْفَعٌ إِقْلَاعِهَا ..

أَوْ نَخْلُ بَرْمَةَ زَانِهَا التَّذْلِيلُ

والصواب: أَقْلَاعِهَا، بفتح الهمزة. (ديوان الأحوص:

176).

14/246-90

.. وَأَمْسَتْ بِأَكْنَافِ الْمَرَاكِ وَأَعْجَلَتْ ..

بُرَيْمًا حِجَابِ الشَّمْسِ أَنْ يَتْرَجُلَا

جاء هذا البيت عند الحموي 407/1 بقوله: المَرَاكِ،

بكسر الميم، وبُرَيْمًا، بفتح الباء، وكسر الراء المهملة. ولكن

رواية الأصل المخطوط لهذا البيت في ديوان ابن مقبل (209)

جاءت بالخاء المعجمة: المَرَاكِ، وبضم الباء الموحدة في كلمة

100-10/260:

أَيَّامَ أَهْلُونَا جَمِيعاً جِيرَةً ..

بِكْتَانَةٍ فَرَأَقِدِ فَيْعَالٍ

والصواب: فُتْعَالٍ، بالثاء المثلثة المضمومة. (ديوان

كثير: 258، والحموي 78/2).

101-17/261:

مَا أَنْتِ يَا بَغْدَادَ إِلَّا سَلْحُ ..

وَأَنْ سَكَنْتِ فُتْرَابُ بَرْحُ

جاء هذا البيت في معجم الحموي 1/465 على نحو

آخر، فقد جاء في هيئة أشطار منسوبة إلى عمارة بن عقيل  
هكذا:

مَا أَنْتِ يَا بَغْدَادَ إِلَّا سَلْحُ

إِذَا اعْتَرَاكَ مَطَرٌ أَوْ نَفْحُ

وَأَنْ جَفَفْتَ فُتْرَابُ بَرْحُ

102-16/263:

بِقَاعِيَّةٍ تَجْرِي عَلَيْنَا كُؤُوسَهَا ..

فُنْبُدِي الَّذِي تُخْفِي وَتُخْفِي الَّذِي تُنْبُدِي

جاءت رواية عجز البيت في ديوان صاحبه أبي تمام

63/2 بقوله:

فنبدي الذي تخفي وتخفي الذي تبدي، كما جاءت

كلمة "بقاعية" بتنوين الكسر في التاء المربوطة.

103-19/263:

وَحَكُّ بَدْيِ بَقَرٍ بَيْرُكُهُ ..

كَأَنَّ عَلَى عَصَدِيهِ كِتَافَا

والصواب: بَرْكُهُ، بفتح الكاف. والمقصود ببركه هنا

صدره. (ديوان سحيم: 48). وقد جاءت رواية الديوان بقوله:

وَحَطَّ بَدْيِي ...، ونص على أنه يروى: وَحَلُّ، باللام، لا

بالكاف.

والصواب: رَوْضُ، بضم الصاد المعجمة. (ديوان طفيل:

103) وقد جاءت رواية الديوان بقوله: مَرِيعٌ، بالباء الموحدة.

95-6/252:

سَمُونَا بَعْرَيْنَيْنِ أَشْمٌ وَعَارِضٌ ..

لنمنع ما بين العراق إلى البشر

والصواب: بَعْرَيْنَيْنِ، بكسر النون الأولى.

96-14/252:

يَا شَارِباً لَبَنَ اللَّقَاحِ تَعْرِيّاً ..الصَّيْرُ مِنْ بَقْنِيهِ وَالحَالِومُ

والصواب: تَعْرِيّاً، بالزاي المعجمة، والباء الموحدة.

و: الصَّيْرُ، بفتح الصاد المهملة المشددة، والباء الموحدة.

(أبو تمام 4/426) وقد جاءت رواية الديوان بقوله: يَقْنِيهِ،  
بالقاف.

97-7/253:

وَمَا تَصْبِحُ الْفَضَلَاتُ مِنْهُ ..

كَزَيْتِ نُبْرَاقٍ قَدْ فَرَطَ الْأَجُونَا

جاءت رواية البيت في ديوان صاحبه الراعي (267)،

ومعجم الحموي 1/366 بقوله: كَحَمْرِ بُرَاقٍ. وقد نسب

الحموي هذا البيت إلى الأخطل!!

98-2/255:

قَدْ حَلَّتْ يَاقَتِي بُرْدٌ وَرَاكِبَهَا ..

عن ماء بَصُوَّةٍ يَوْمًا وَهُوَ مَجْهُورٌ

والصواب: نَاقَتِي، بالنون. (أوس بن حجر: 44).

99-8/259:

وَمَا لَسْتُ مِنْ تُصْحِي أَخَا لِي بِمَنْكَرٍ ..

وَبُطْنَانَ إِذْ أَهْلُ الْقَبَابِ عَمَاعِمُ

والصواب: أَخَاكَ وَ: بَبُطْنَانَ. (ديوان كثير: 246،

والحموي 1/448).

- 104-10/264 :  
رأتنا ببقعاء المقالف دوننا ..  
من الموت جَوْنٌ ذو غوارب أكلَفُ  
جاءت رواية الأصل المخطوط لديوان ابن مقبل (193)  
لصدر البيت على نحو آخر هو: رأؤنا ببقعاء المسالِح دوننا ...،  
(انظر الحموي أيضاً 471/1).
- 105-14/264 :  
ولكنَّ قد أتاني أن يخبي ..  
يقال عليه في نقعاء شَرُّ  
والصواب: نقعاء، بفتح الهمزة. ولكن رواية الحموي لهذه  
الكلمة 472/1 جاء بالباء هكذا: بقعاء! وقد جاءت رواية  
اللسان (بقع) بقوله:  
ولكنِّي أتاني أن يحيى ..  
يقال عليه في بقعاء شَرُّ  
106-12/270 :  
وكنتُ إذا خفتُ يوماً ظُلاماً ..  
فإن لها شعبياً ببلطة زيمراً  
والصواب: شعبياً، بكسر الشين المعجمة، وسكون العين  
المهملة. (ديوان امرئ القيس: 394، واللسان: بلط).
- 107-1/276 :  
بينما هُنَّ بلاكث بالقا ..  
ع سراعاً والعيسُ تهوي هويأ  
صدر البيت غير مستقيم الوزن، من الخفيف، وصوابه  
يتم بروايته على النحو الذي جاء عند الحموي 478/1،  
واللسان (بلكث) ، والشعر والشعراء 564/2 وهكذا:  
بينما نحن (من) بلاكث بالقاع.. (انظر أيضاً ديوان كثير :  
538).
- 108-17/277 :  
وطلبتهُ شأواً تخالُ غبارَه ..  
وغبارهنُ يذي يُلِي دُخاناً  
جاءت رواية عجز البيت في ديوان صاحبه القطامي  
(62) بقوله: وغبارهنُ إذا التهبن دحانا.  
109-1/278 :  
سانلا الرنِّع بالبلي وقولا ..  
هجتُ شوقاً لي الغداة طويلاً  
والصواب: لنا (ديوان عمر بن أبي ربيعة: 314، 374،  
والحموي 494/1).  
110-11/280 :  
وقد تركتُ حربي رُفيدةً كلها ..  
مخالفاً في دارها الجوعُ والذُلُّ  
لعل الصواب هو: مخالفاً، بالحاء المهملة.  
111-18/281 :  
ثم استمرتُ كضوء البرق وانفجرتُ ..  
عنها الشقائقُ من بهتانٍ والضيرُ  
جاءت رواية هذا البيت، وهو لعمر بن أحمر، في  
جمهرة أشعار العرب (302)، على نحو آخر مختلف هو:  
ثم استمرت كبرق الليل وانحسرت ..  
عنها الشقائق من نيهان والظفرُ.  
112-12/284 :  
يجانب البوابة لم يمدُّه ..  
تقادمُ العهدُ بأن يؤهلاً  
جاءت رواية ديوان عمر بن أبي بيعة (295-353)  
بقوله: بسايغ ...  
113-9/287 :  
وبالقمرِ قد جازتُ وجاز مَطِيهاً ..  
فاستقى الغواصي بطنَ تيلان فالقمرُ

جاءت رواية ديوان ابن ميادة (133)، والحموي 330/5 بقولهما: نَيَّان ، بنونين.

114-293/7:

أمن آل سَلَمَى الطَّارِقُ المتأوَّبُ ..

أَلَمْ وَيَبِشْ دُونَ سَلَمَى وَجَنَحَبُ

جاءت رواية عجز هذا البيت في ديوان صاحبه الأصوص (75) بقوله: إلى، ويبيش دون سَلَمَى وَكَبَّكَبُ.

115-293/11:

وكانت إذا مالم تُطارِدُ بعائل ..

وبالرأس خَيْلاً طَارَدَتْهَا بَعِيْهَما

والصواب: وبالرس، بتشديد السين المهملة، وحذف الهمزة، والرس، وإد بنجد. (ديوان الخنساء: 81، 91). وقد

جاءت رواية المقطوعة في الديوان مختلفة عما جاءت عليه عند البكري.

116-296/10:

فَهُوَ بِهَا سَنِيءٌ ظَنًّا وَلَيْسَ لَهُ ..

بِالْبَيْضَتَيْنِ وَلَا بِالْغَيْضِ مُدْخَرٌ

جاءت هذه الكلمة في ديوان صاحب البيت الأخطل (649) هكذا: بالعيص، بالعين والصاد المهملتين. أما اللسان والتاج (بيض)، والحموي 531/1 فقد جاءت روايتهم مطابقة لرواية البكري.

117-301/15:

أَعْرِفْتَ الدَّارَ أَمْ أُنْكَرْتَهَا ..

بَيْنَ تَيْبَرَكَ فَشَسَى عَبَقِرِ

والصواب: عَبَقِرُ، بفتح الباء وضم القاف، وتشديد الراء المهملة. (البكري) نفسه 917/3، والمفضليات: 88، والحموي 12/2، و79/4، والصحاح 735/2) أما اللسان (عبقر) فأورد كلمة فشسى، بالميم هكذا: فَشَسَى، غير أنه أوردتها في (شسس) بالسين المهملة مع كسر الشين المعجمة

(انظر المحكم أيضاً 292/2).

118-304/17:

وَلَا أَلْفَيْنُكُمْ تُعْكَفُونَ ثَقِيَّةً ..

بتثليث أنتم جندها وقطيئها

والصواب: بقنة، بالباء الموحدة، والنون (كعب بن زهير:

207).

119-305/2:

وَبِتَثْلِيثٍ مَدْحَجٌ جَدَّتِ النَّا ..

سَ كَمَا جَدَّتِ الْعِضَاءُ الْقَدُومُ

والصواب: العضاء، بالهاء.

120-305/4:

كَأَنَّهُنَّ الظَّبَاءُ الأَدْمُ أُسْكِنَهَا ..

ضَالٌ بِتَثْلِيثٍ أَوْ ضَالٌ بَدَارِينَا

والصواب: ضَالٌ، بلام منونة دونما تشديد في الكلمتين.

(ديوان ابن مقبل 326، والبكري نفسه 538/2) وقد جاءت

رواية ديوان ابن مقبل بقوله: ضَالٌ بَغْرَةً ... بدلاً من ضال بتثليث.

121-305/12:

وَهَلْ يَشْتَاقُ وَتُكَلِّمَ مَنْ دِيَارِ ..

دَوَارِسَ بَيْنَ تَحْتَمَ فَالْخِلَالِ

جاءت رواية ديوان لبيد: 85، بقوله: تُحْتَمِ، بالخاء

المعجمة، وعلى هذا النحو من الضبط جاءت هذه الكلمة في

معجم الحموي 16/2.

122-309/10:

يَوْمًا بِأَجُودَ مِنْهُ حِينَ تَسْأَلُهُ ..

وَلَا مُغْبًى بِتَرْجٍ بَيْنَ أَشْبَالِ

الأدق أن يقول: مُغْبًى، بتنوين الضم في الباء. (ديوان

أوس بن حجر: 105).

:12/309-123

ونحن أزلنا مُدْحَجاً عن ديارها ..

فزالوا وكانوا أهل تَرْجٍ وعَثْرَا

جاءت رواية ديوان النابغة الجعدي (53) بقوله: أزلنا خثعماً، فزالت وكانت أهل...

:16/309-124

قياماً بها الشَّمُّ الطوال كأنها ..

أسودٌ بَتْرَجٍ أو أسودٌ بَعَثُودَا

والصواب: ببعثودا، بكسر العين المهملة. (الحموي

82/4، والبكري نفسه 920/3، وابن مقبل: 68) وقد جاءت رواية الديوان بقوله: جلوساً بها الشَّمُّ المجاف كأنهم (انظر اللسان أيضاً: عتد).

:11/312-125

تبييتُ كَمَقْبَانِ الشَّرِيفِ رجاله ..

إذا ما نُورُوا أَحْدَاثُ أمرٍ مُعْطَبٍ

لعل الأذق أن يقول: إحداث، بكسر الهمزة. (الحموي

341/3) وقد جاءت فيه، أي في الحموي، رواية صدر البيت بقوله: لعقبان، باللام. أما ديوان طفيل (20) فيبدو لنا أنه أجاز فتح الهمزة وكسرهما.

:18/312-126

كَأَنَّ تِقَالَ المَزْنَ بين تَضَارِعِ ..

وشاية ركب من جُدَامٍ لبيجٍ

جاءت رواية ديوان الهذليين 55/1 بقوله: وشامة

برك ... (انظر اللسان أيضاً برك).

:4/314-127

صحا القلبُ عن سَلْمَى وقد كاد لا يسَلُو ..

وأفقرَ من سلمى التمانيقِ فالتَّجَلُّ

والصواب: سَلْمَى، بسكون اللام (زهير: 96).

:1/318-128

بتلَّ جَحْوَشَنَ ما يدعو مُؤَدُّنَهُم ..

لأمرٍ رَشِدٍ ولا يَحْتَثُّ أنفارا.

والصواب: لأمرٍ دهرٍ، وقد تكررت رواية البكري لهذا

البيت على هذا النحو في 318/2. (انظر ديوان عدي بن زيد: 51).

:19/319-129

كَأَنَّ دَمُوعَ العَيْنِ لما تَخَلَّلَتْ ..

مَجَارِمَ بِيضاً عن تَمَنِّ جَمَالِهَا

والصواب: من تمنِّي جمالها، بكسر الجيم المعجمة فقط.

(ديوان كثير: 357، والحموي 46/2).

:10/331-130

بِعَيْنِي ظَعْنُ الحَيِّ لما تَحَمَّلُوا ..

على جانب الأفلاج من جَنَّبِ تَيْمَرَا

جاءت رواية ديوان صاحب البيت أمري القيس (65)،

والحموي 67/2، واللسان: تمر، هكذا: لدى جانب الأفلاج ...

:3/332-131

وَهَبَّتِ الرِّيحُ من تَلْقَاءِ ذِي أَرْلٍ ..

تُزْجِي مع الصُّبْحِ من صرَّادها صرِّمَا

جاءت رواية ديوان النابغة (63) بقوله: تزجي مع

الليل!!!

:9/333-132

يا جَارَتِي على ثاج سَيْلُكَمَا ..

سَيراً شديداً فَلَمَّا تَعَلَّمَا خَبْرِي

والصواب: أَلْمَا، بالهمزة (الحموي 70/2، وابن مقبل:

77، مع اختلاف في الرواية).

:8/334-133

فلا تَجْرَعَنَّ الموتَ لا ..

أرى خالداً غير صَخْرٍ أصمِّ

9/342-139:

من النخل أو من قَدْرِكِ أو نُكامةٍ ..

بطاح سقاها كلُّ أَوْظفٍ مُسْبِلٍ

والصواب: مُدْرَكٌ ، بضم الميم. (الحموي 76/5).

18/342-140:

تَلْفَهُ في الرِّيحِ بوغاءِ الدَّمَنِ ..

كأنا حَحْحَحْتُ من حَضْنِي تُكَنَّ

جاءت رواية الحموي 82/2، واللسان: تُكَنَّ، بقولهما :

حَضْنِي ، بالضاد المعجمة، كما ضبط اللسان كلمة حَحْحَحْتُ،

بضم الحاء المهملة الأولى، وكسر الحاء المهملة الأخيرة.

5/343-141:

تُقاتل عن قري غَطْفانَ لَأ ..

حَشِينا أن تَذِلَّ وإنْ تُبَاحا

والصواب: وأن، بفتح الهمزة (ديوان الحطيئة: 207).

2-1/345-142:

ألا لا تفوتِ إِليَّ رَحْمَةً رَبِّهِ ..

ولو كانت تحت الأرض سبعين واديا

كرحمة نوح يوم حلَّ بسبعةٍ ..

لَهَيْطِهِ كانوا جميعاً ثمانياً

والصواب: كما جاء في ديوان أمية (88) هو:

ألا لن تفوتِ المرءَ رَحْمَةً رَبِّهِ ..

ولو كان تحت الأرض سبعين واديا

كرحمة نوح يوم حلَّ سفينةً ..

لشيعته كانوا جميعاً ثمانياً

(انظر أيضاً السيرة النبوية 247/1).

16/347-143:

وَقَلْتُ لهم إن الأحاليفَ أَصْبَحَتْ ..

مُخَيَّمَةً بين السُّتارِ فَتُهَمِّدُ

جاءت رواية ديوان دريد بن الصُّمَّة (47) لعجز البيت

صدر البيت غير مستقيم الوزن، من المتقارب، ويمكن

تصحيحه بإضافة حرف الجر (من) كلمة الموت، فيصبح على

النحو التالي: فلا تجزَعَنَّ من الموت لا ..

10/335-134:

فَصَبَحْتُ منه بين الملا وثَبْرَةَ

هذا الشطر غير مستقيم الوزن، من الرجز، ويمكن

تصحيحه بحذف شبه الجملة "منه" من الشطر.

15/337-135:

وما كاد قلبي بعد أيامَ جاوزت ..

إِليَّ بِأَجْزاعِ التُّدِيِّ يَرِيحُ.

جاءت رواية ديوان قيس بن ذريح (117) بقوله: بأجْزاعِ

التُّدِيِّ، بالراء المهملة.

7/338-136:

ولو تَبَيَّنَتْ قومي ما رأَيْتَهُمْ ..

في طالعين من الثرثار نُدَادِ.

جاءت رواية ديوان القطامي (91) بقوله: ما وجدْتَهُمْ.

12/339-137:

فاطْرُحُ بطَرْفِكَ هل ترى أظعانَهُمْ ..

وحزِينُ وَاِمَةٍ دونهنَّ فثَرَمُدُ

جاء عجز البيت في ديوان صاحبه الطرماح (131)

بقوله: والكامسية دونهن فثرمُد (انظر أيضاً رواية هذا البيت

في كلِّ من اللسان: طمس، وأساس البلاغة: طرح).

2/340-138:

لِقَدْرِ كانِ وِحاةُ الواحِي

ضبط ديوان العجاج (439) هذه الكلمة بالتاء المربوطة

المفتوحة: وِحاةُ، في حين جاءت رواية اللسان (وحي) موافقة

لرواية البكري.

بقوله: مطبئة\*.

144-1/351:

ويُتَنَ لَدَى الثُّوبَةِ مُلْجَمَاتٌ ..

وَصَبَّحَنَ الْعِبَادَ وَهَنُ شَيْبُ

جاءت رواية ديوان صاحب البيت عدي بن زيد (114) بقوله: وَتُبْنِ، وملجمات، بتنوين الكسر في التاء المبسوطة، كما أن الصواب هو: الثوبة، بالياء المثناة التحتية.

### مصادر البحث ومراجعته

- \* اعتمدنا في هذه الدراسة الطبعة الأولى للمعجم، الصادرة عن مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر سنة 1947م.
- 1- أساس البلاغة. جار الله أبو القاسم محمود بن عمر الزمخشري. تحقيق عبد الرحيم محمود. بيروت: دار المعرفة، 1979م.
- 2- إصلاح المنطق، ابن السكيت، تحقيق أحمد شاكر وعبد السلام هارون، ط2، القاهرة: دار المعارف، 1956م.
- 3- بُغْيَةُ الوَعَاةِ فِي طَبَقَاتِ اللُّغَوِيِّينَ وَالنُّحَاةِ، جلال الدين عبد الرحمن السيوطي، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، بيروت: المكتبة العصرية (د.ت).
- 4- تاج العروس من جواهر القاموس. أبو الفيض محب الدين محمد المرتضى الزبيدي، القاهرة: المطبعة الخيرية، 1306هـ.
- 5- تهذيب اللغة، أبو منصور الأزهرى، تحقيق عبد السلام هارون وآخرين، القاهرة: دار القومية العربية للطباعة، 64-1976م.
- 6- جبهة أشعار العرب، أبو زيد القرشي، بيروت: دار صادر، ودار بيروت، 1963م.
- 7- خزنة الأدب ولب لباب العرب، عبد القادر البغدادي، تحقيق عبد السلام هارون، القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1979م.
- 8- دراسات في الأدب العربي. غوستاف فون غرنباوم، ترجمة د. إحسان عباس وآخرين، إشراف محمد يوسف نجم، بيروت: دار مكتبة الحياة (د.ت).
- 9- ديوان ابن مقبل. تحقيق د. عزة حسن، دمشق: مديرية إحياء التراث القديم، 1962م.
- 10- ديوان أبي تمام، بشرح الخطيب التبريزي، تحقيق محمد عبده عزام، القاهرة: دار المعارف، 1964م.
- 11- ديوان الأخطل، شرح محمد محمد ناصر الدين. ط1، بيروت: دار الكتب العلمية، 1976م.
- 12- ديوان الأدب، اسحق بن إبراهيم الفارابي، تحقيق د. أحمد مختار عمر، القاهرة، الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية، 1975.
- 13- ديوان الأعشى الكبير، تحقيق د.م. محمد حسين، القاهرة:
- مكتبة الأدب بالجاميز، 1950م.
- 14- ديوان امرئ القيس، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، ط4، القاهرة: دار المعارف، 1984م.
- 15- ديوان امرئ القيس. ضبطه وصححه مصطفى عبد الشافي. بيروت، دار الكتب العلمية، 1983م.
- 16- ديوان أوس بن حجر. تحقيق د. محمد يوسف نجم. ط2، بيروت: دار صادر، 1967م.
- 17- ديوان جرير. بيروت: دار صادر (د.ت).
- 18- ديوان الحطيئة، من رواية ابن حبيب عن ابن الأعرابي وأبي عمرو الشيباني، بيروت، المؤسسة العربية للطباعة والنشر. (د.ت).
- 19- ديوان الحطيئة، من رواية ابن حبيب عن ابن الأعرابي وأبي عمرو الشيباني، شرح أبي سعيد السكري. بيروت: دار صادر، 1967م.
- 20- ديوان حُمَيْدِ بْنِ نُورٍ. تحقيق عبد العزيز الميمني. القاهرة: الدار القومية للطباعة والنشر، 1965م.
- 21- ديوان يزيد بن الصمة الجشمي. تحقيق محمد خير البقاعي. بيروت: دار صعب، 1981م.
- 22- ديوان الراعي الصيري. تحقيق راينهورت قايبيرت. بيروت: فرانتس شتاينر، بيسبادن، 1980م.
- 23- ديوان سحيم. تحقيق عبد العزيز الميمني. القاهرة: الدار القومية للطباعة والنشر، 1965م.
- 24- ديوان الشماخ بن فرار الذهباني. تحقيق صلاح الدين الهادي. القاهرة: دار المعارف، 1977م.
- 25- ديوان طرفة بن العبد. تحقيق كرم البستاني. بيروت: مكتبة صادر، 1953م.
- 26- ديوان الطرماح. تحقيق د. عزة حسن. دمشق: مطبوعات مديرية إحياء التراث القديم، 1968م.
- 27- ديوان الطفيل الفنوي. تحقيق محمد عبد القادر أحمد، ط1، بيروت: دار الكتاب الجديد، 1968م.
- 28- ديوان المعجاج، تحقيق د. عزة حسن، بيروت: مكتبة دار

- الشرق، 1971م.
- 29- ديوان عدي بن زيد العبادي، تحقيق محمد جبار المبيد، بغداد: شركة دار الجمهورية للنشر والطبع، 1964م.
- 30- ديوانا عروة بن الورد والسموأل. بيروت: دار صادر ودار بيروت، 1961م.
- 31- ديوان القظامي. تحقيق د. ابراهيم السامرائي وأحمد مطلوب. بيروت: دار الثقافة، 1960م.
- 32- ديوان كثير عزة. تحقيق د. احسان عباس. بيروت: دار الثقافة، 1971م.
- 33- ديوان النابغة الذبياني. تحقيق محمد أبو الفضل ابراهيم. القاهرة: دار المعارف، 1977م.
- 34- ديوان النابغة الذبياني. شرح عباس عبد الساتر. ط 2. بيروت: دار الكتب العلمية، 1986م.
- 35- ديوان الهذليين. أبو سعيد السكري. القاهرة: الدار القومية للطباعة والنشر، 1965م.
- 36- السيرة النبوية. أبو محمد عبد الملك بن هشام. تحقيق مصطفى السقا وآخرين. القاهرة: مطبعة مصطفى البابي الحلبي، 1936م.
- 37- شرح ديوان أمية بن أبي الصلت. تحقيق سيف الدين الكاتب وأحمد عصام الكاتب. بيروت: دار مكتبة الحياة، 1970.
- 38- شرح ديوان جرير. تحقيق ايليا الحناوي. ط 1، بيروت: دار الكتاب اللبناني، ومكتبة المدرسة 1982م.
- 39- شرح ديوان حسان بن ثابت. تحقيق عبد الرحمن البرفوقي. بيروت: دار الأندلس، 1966م.
- 40- شرح ديوان الخنساء. تحقيق عبد السلام الحوفي. ط 1، بيروت: دار الكتب العلمية، 1985م.
- 41- شرح ديوان الخنساء. بيروت: دار التراث، 1968م.
- 42- شرح ديوان عمر بن أبي ربيعة المخزومي. تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد. دار الأندلس (د.ت).
- 43- شرح ديوان عمر بن أبي ربيعة. شرح عبد علي مهنا. ط 1، بيروت: دار الكتب العلمية، 1986م.
- 44- شرح ديوان كعب بن زهير، صنعة الإمام أبي سعيد السكري، القاهرة: الدار القومية للطباعة والنشر، 1950م.
- 45- شرح شافية ابن الحاجب، رضي الدين الاسترأبادي، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد وآخرين، بيروت: دار الكتب العلمية، 1982.
- 46- شعر ابن ميادة، تحقيق د. حنا جميل حداد، دمشق: مطبوعات مجمع اللغة العربية، 1982م.
- 47- شعر الأحوص الأنصاري، تحقيق عادل سليمان جمال. القاهرة: الهيئة المصرية العامة للتأليف والنشر، 1970م.
- 48- شعر الأخطل، تحقيق د. فخر الدين قهاوة، ط 2، بيروت: دار الأفاق الجديدة، 1979م.
- 49- الشعر والشعراء، ابن قتيبة، تحقيق أحمد شاکر، القاهرة: دار المعارف، 1966م.
- 50- شعر النابغة الجعدي. ط 1، دمشق: منشورات المكتب الإسلامي، 1964م.
- 51- الصحاح، تاج اللغة وصحاح العربية. اسماعيل بن حماد الجوهري، تحقيق أحمد عبد الغفور عطار. ط 3، بيروت: دار العلم للملايين، 1984م.
- 52- القاموس المحيط أبو طاهر مجد الدين بن محمد بن يعقوب الفيروزآبادي. ط 2. بيروت: مؤسسة الرسالة، 1987م.
- 53- قيس ولبنى. تحقيق د. حسين نصار. ط 2. القاهرة: مكتبة مصر، 1963م.
- 54- كتاب الأضداد. أبو بكر الأنباري. تحقيق محمد أبو الفضل ابراهيم. الكويت: مطبعة حكومة الكويت، 1960م.
- 55- لسان العرب. ابن منظور. تحقيق عبد الله الكبير وآخرين. القاهرة: دار المعارف، 1981م.
- 56- مجمل اللغة، أبو الحسين أحمد بن فارس. تحقيق زهير عبد المحسن سلطان. ط 2. بيروت: مؤسسة الرسالة، 1982م.
- 57- مجموع أشعار العرب، وهو مشتمل على ديوان رؤبة بن المجاج، تحقيق وليم بن الورد البروسي. ط 1. بيروت: دار الأفاق الجديدة، 1979م.
- 58- المحكم والمحيط الأعظم في اللغة. ابن سيده. تحقيق مصطفى السقا وحسين نصار وآخرين، ط 1. القاهرة: مصطفى البابي الحلبي وأولاده، 1958م.
- 59- المخصّص ابن سيده. القاهرة: المطبعة الأميرية، طبعة مصورة بدار الفكر، بيروت. (د.ت).
- 60- معجم البلدان. ياقوت الحموي. بيروت: دار صادر ودار بيروت للطباعة والنشر، 1984م.
- 61- معجم مقاييس اللغة. أبو الحسين أحمد بن فارس. تحقيق عبد السلام هارون، ط 2. القاهرة: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، 1969م.
- 62- المُزَّب من الكلام الأعجمي على حروف المعجم، أبو منصور الجواليقي. تحقيق د.ف. عبد الرحيم. دمشق: دار القلم، 1990م.
- 63- المفضليات، الفضل بن محمد بن يعلى الفهري، تحقيق أحمد شاکر وعبد السلام هارون، ط 7. القاهرة: دار المعارف، 1983م.